

Кылбуран жыт

# Тури весез но тёдьы пужыё

Татьяна Черновалэн «Туривесь» но «Тёдьы пужыё инкуазе» книгаосыныз тодматскон



Татьяна Чернова (бүрүсөз) Дарали Лели нылыныз но кибашлыен Татьяна Москвинаен.

**Йёскалык библиотека-ын 15-ти толсур нуналэ тунсыко кыло-буро жыт ортчиз. Со Татьяна Чернова кылбурсчилэн алигес потэм «Туривесь» но «Тёдьы пужыё инкуазе» книгаосыныз тодматскон вал. Пусыймон, та ужрад чапак авторлэн вордском нуналэнзы тупаз.**

Татьяна Чернова 20 арлэс кема бичеттөйссө öz потта ни вал, соин ик кылбурутээлэс мөзмөн мылкыд татын шарайаськиз. Кыльёсызья гожтэм кырзаньёс но сое шёдтүйзы. Эльвира Панченко, Чупай Эли, калык азе нырысьсө поттэйз «Пиосмуртлы» кырзанзэ. Дмитрий но Игорь Уткин агайынъёс быдэстийзы атаязылэс Николай Уткинлэс тодмо луэм гурьёссө: «Мон тынад тодад-а?» но «Пумиськон» («Шуныт-шуныт...»). Нош «Тон — мынам сюлэм висёнэ» З пол чузъяськиз та жытэ. Удмуртийс калык артистка Надежда Уткина сяна, солы выль улон кузьмазы «Зарез» выль группасы егиттөйс. Озы ик экраныс но та кырзан пиштйз, Татьяна Черновалэн Румыниын уйлэс Настя Деметэр-Петрова нылыз но Катаен Дёнди нуныкаосыз быдэстэм улсын. Любовь Быковалэн туж тодмо «Вордийсекм нунал» кырзанзэ но та нуналэ чапак иназ луиз.

Пумиськонын котькинлэн ик мылкыдыз жүтсекемин вал. Библиотекалэн кивалтисез Татьяна Тенсина, кылбурсчилы

зечкылан кыльёсын вазиськыса, библиотекалэс Таукарон кузьмаса, «Трос-а кулэ милемлэ?» кылбураз энгэрийсэ удмурт кылын мыло-кыдо лыдзиз. Удмуртийс культура министр Владимир Соловьев, нылкышно гожьяськисез дунъяса, «Чеберина» кылбурезлэн улонэ пычамез сярыс пыр-почгес мадиз. Та жыт удмурт нылкышнолэс чеберзэ, йёнлыксэ устьтон но луэ. Солы юрттийз Йёскалык театрыс артисткалэн Марина Самсоновалэн Т. Черновалэн «Удмурт ныл» кылбураз энгэрийс удмурт но ёуч кылын усто лыдзимез, озы ик Татьяна Николаевналэн Алёна (Дарали Лели) нылызлэн туала дийсёсийн выль коллекцииз, кудээ возьматызы «Эльны» студиисы ныльёс.

«Удмуртия» книгапоттоннын туэ гудырикошконэ вордском «Туривесь» бичеттөйс сяна, та жытэ Румынийс Трансильванийс Коложвар карын (татын трос венгерье уло) та толэзэ ик поттэм «Тёдьы пужыё инкуазе» книгалэн бамьёсиз устьтиськисы. Татьяна Черновалэн кылбураз энгэрийс венгер кылэ берыктйз актёр, кырзасы но кылбурсчилэн Роберт Лацко Вашш. Кылбураз 2 кылын, удмурт но мадьяр сямен, артэ сётэмийн. Авторлэн пörtэм арьеся гожъямъёсиз та. Книга поттэмын Венгрийс культура фонд коньдонэн юрттэм улсын. Кызы ужаз Анастасия Деметэр-Петрова анаэзлэс чурьёссэ печате дасян бордын, со сярыс тодыны быгатийм видео адзытоныс.

Озы та жытлы аспортэм шом пычатйз кылбураз энгэрийс венгер кылын чузъяськемзы. Егит мадьяр тодосчиослэн Ребека Кубитчлэн но Золтан Неметлэн авторлэс тумошо учырьёсын герзаськем кылбураз энгэрийс удмурт кылэз тийса лыдзимысътызы, сөрөм пырыюс «пуштылйзы» ик, залын шулдыр мылкыд бугырскылз.

Та сяна, 2000-ти арын Удмурт театрынpunktэм «Айна» крезьгуро драмаись пиши люкетэз возьматэмийн вал. Пьеса бордын Т. Черновалэн чош ужамзы сярыс вераз Удмуртийс культуры удыссыс дано ужась, режиссёр Василий Ушаков. Лыктэмьёс сак кылзизы гожъяськем удыссыс тодосчиослэс дуньет сётыса вераськемзэс.

Писатель но критик Александр Шкляев шуиз: Татьяна Черновалэн творчество яз мылкыдлэн бугырьяськемиз импрессионизмы матын. Нош Удмурт кылосбуряя, финно-угроведениея но журналистикая институтлэн директорез Галина Глухова эскеремьёссе фольклорен герзаса вераз, уката ик Обыда кышномуртлэн



Дмитрий но Игорь Уткинъёс шулдыр кырзазы.

Туслуулт Антон Обухов

кылбуре пырем сямыз-тусыз пумысен.

Йёскалык прессалэн юртэныз кивалтись Зинаида Рябинина тодаз вайиз Т. Черновалэн «Удмурт дунне» газетын тыршемзэ, чылкыт но узыр кылтыйрлыксе. Татьяна Николаевналэн ныльёсиз но кылбураз энгэрийс кадесь, шуиз З. Рябинина. Ачиз кылбурсчилэн та жыт сярыс вера:

— Куддуря юбилеез пусьён но таёе бугырес капчи, шулдыр мылкыд уг лузы.

Сайкыт толалтэлы тупась тури весе но тёдьы пужыё. Эгра ёросыс вордском гуртыстым Зураясь — Гондыркушасы — Диана Шкляевалы, Маша нылыныз, Ульяна кенэныз перепечен-маин лыктэмзылы но туж шумпотий. Бадзым тау кариско ваньдывы, эштөөс, дуно куноосы! Озы ик библиотекалэн ужасьёслы жытэз сюлмыс дасямыз-нуэмзы понна.

Татьяна ИВАНОВА



**УдГУ-ыссыз Удмурт кылосбуряя, финно-угроведениея но журналистикая институтлэн директорез Галина Глухова:**

— Татьяна Черновалэн «Туривесь» сборникэлэн нимыз мур пуштросо. Со чеберман понна гинэ ёвöl. Нимыз но, кылбураз энгэрийс ватэм пусьён но авторлэс пуш дуннээ возьмато. Туж яркыт кылбураз «Чебер муртлы ке син-маськид». Татын асьмеос адзиськомы шудэн, куректонэн, мөзмөнэн, яратонэн кыдам кышномуртээ. Яратон со понна вожансяська ёвöl ни, кытын лирической героиня яратонэз понна нюроясъкыны дась. Азыыл кылбураз энгэрийс солэн яратонэз — чылкыт ошмес ке, дыр ортчыса, со бадзым шурлы яке шур сопалась вуюислы пörme.



**Чош ужам эшэз Лиля Малых:**

Татьяна Черновалэн жытэз туж шуныт вал: сюлмын жүжам кылбураз энгэрийс но ачиз кылбурсчилэн та жыт сярыс сюлмыс кырзаньёс, сюлмыс кырзаньёс, син-кылиос потымон сюлмыс серекъян.

Инбамын чили-били  
Кырмышя юг кизили.  
Исасыке Чулпон, ведна,  
Кылбурсчилэн та жыт  
Блеснайз дэмэзиз хорей,  
Зыгатъяз на ямб, ей-ей!  
Канылля, дышем сямыя,  
Кылбураз энгэрийс гожъян ритмъя  
Такъянаш шедьтоз лултур,  
Чильпалоз выльзэ кылбур.